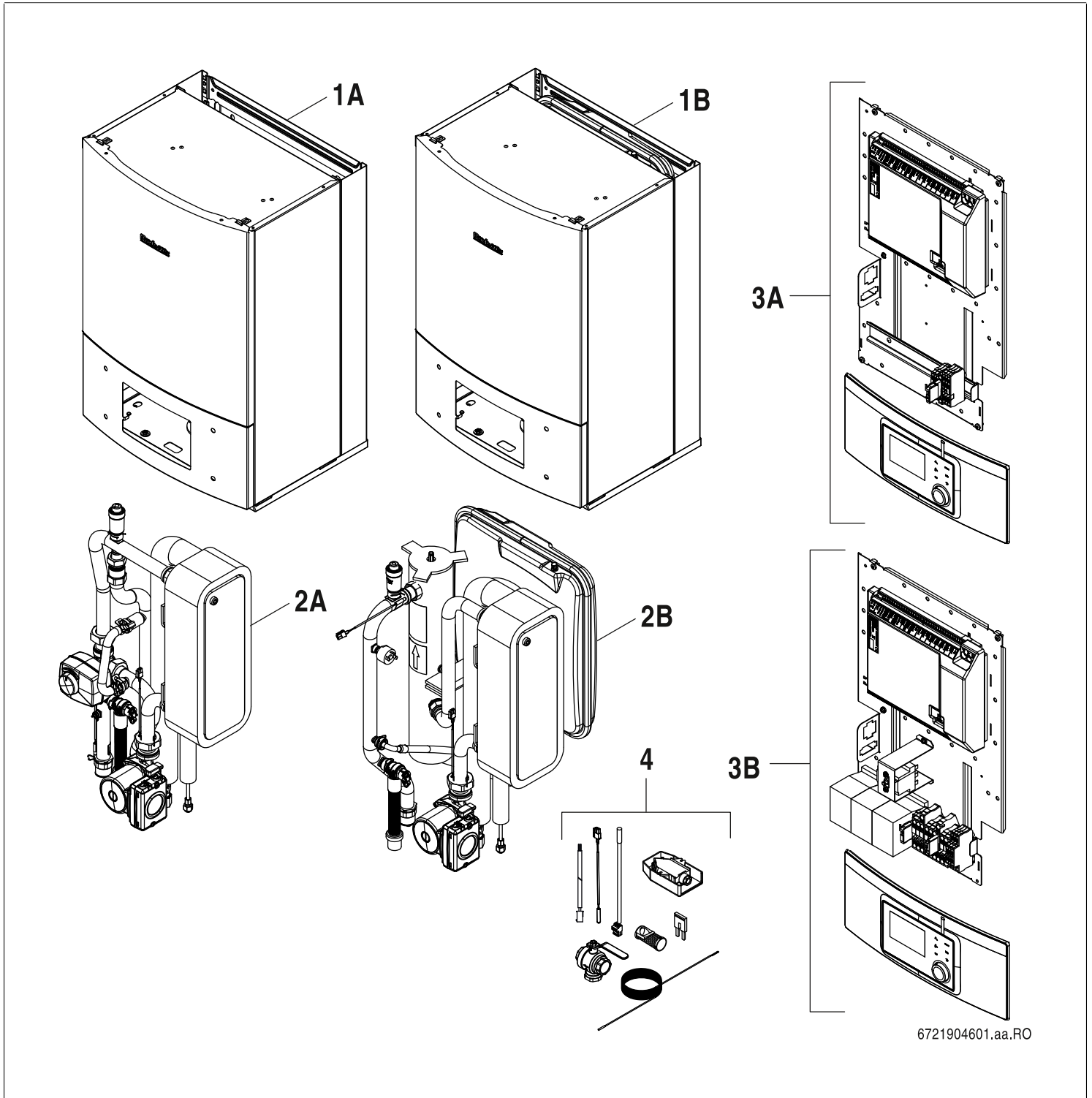


# WLW166i-10/14 B/E





**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**  
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

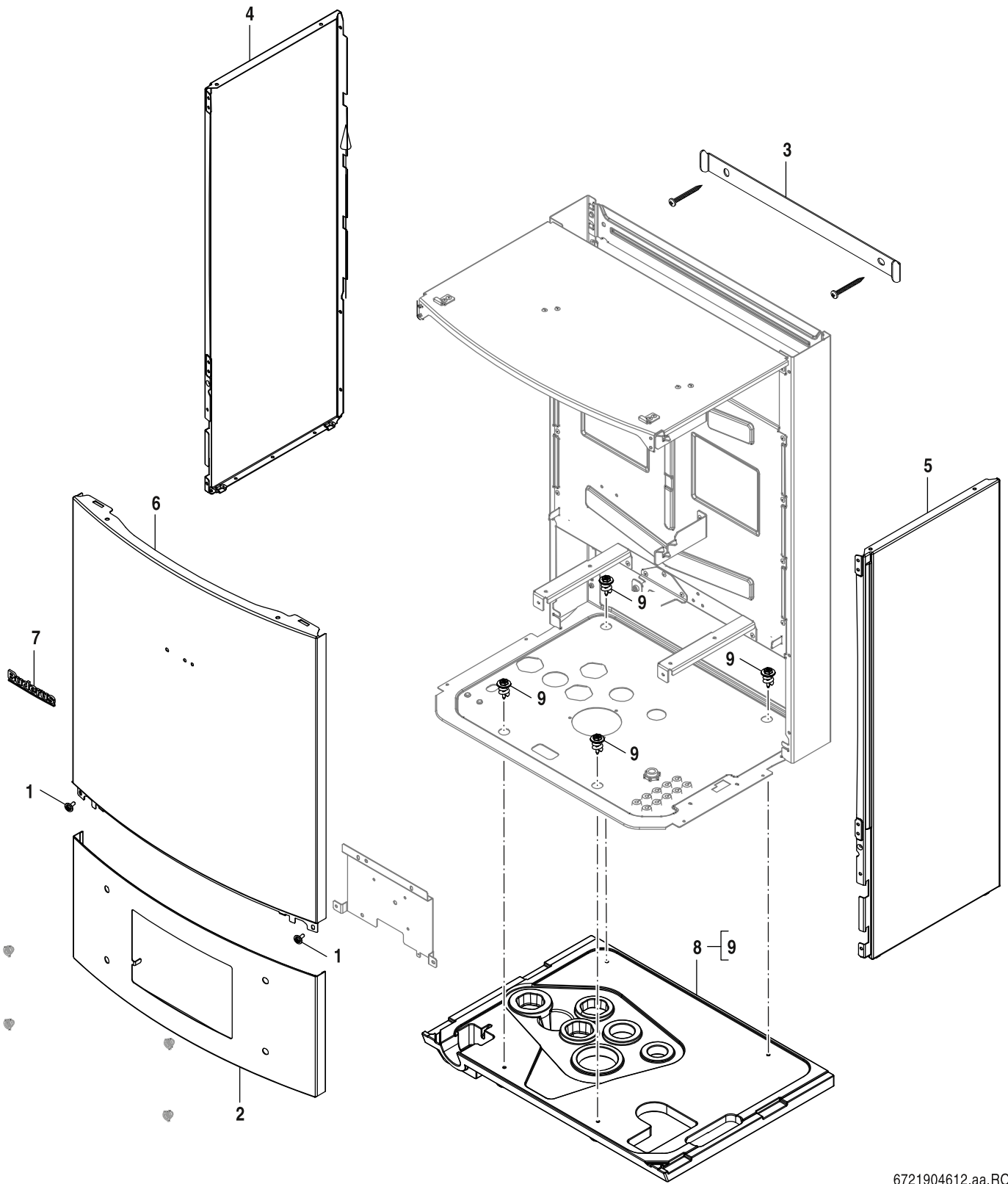
**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**  
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

**[az] Quraşdırılma**

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721904612.aa.RO

**1A**  
Verkleidung B  
Mantello B  
Habillage B

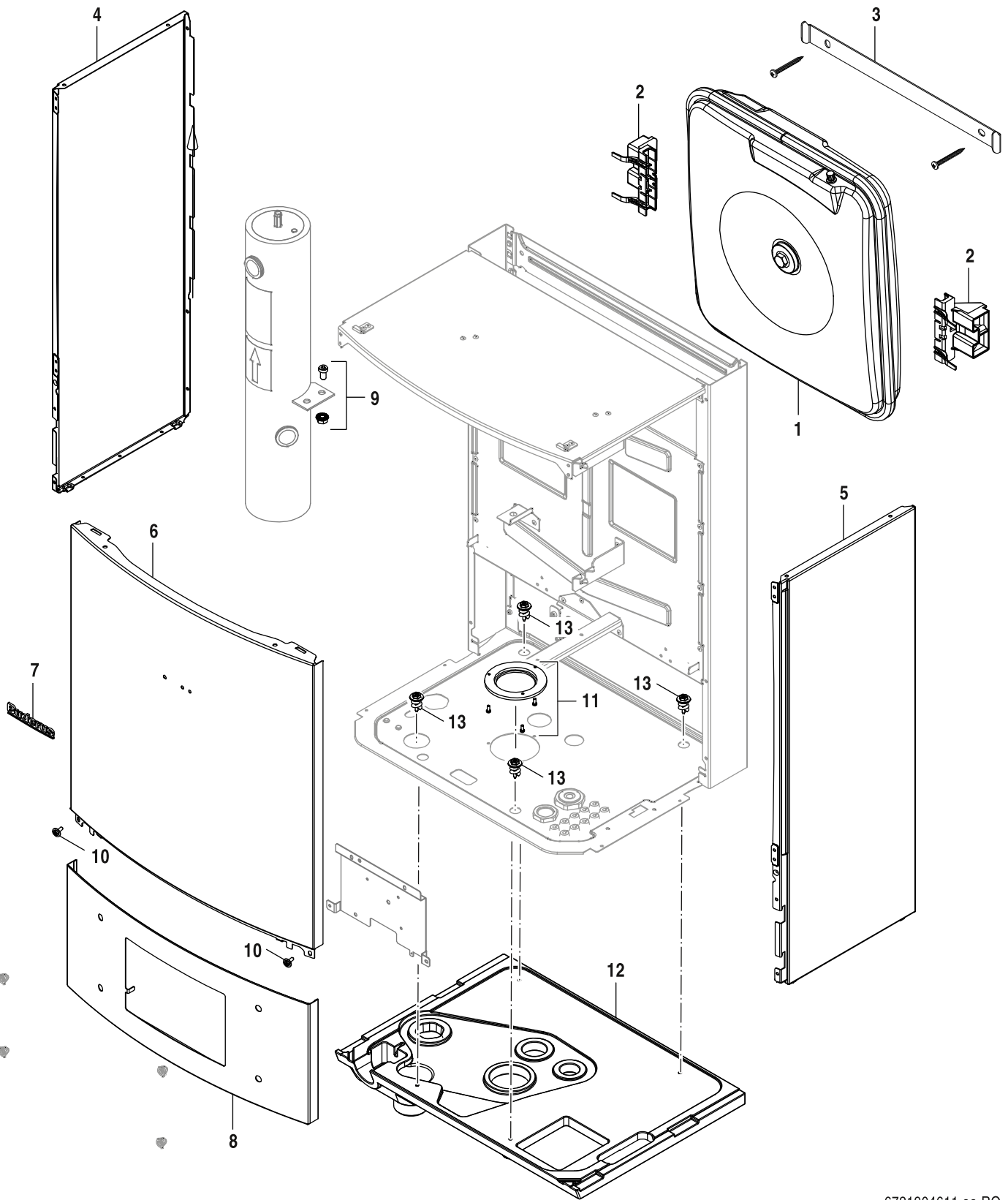
**WLW166i-10/14 B/E**

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	Bemerkungen Osservazioni Remarques
			W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	
1	Schraube 10x16 (10x)	8 713 403 012 0	■	■															
2	Vorderwand unten	8 718 645 853 0	■	■															
3	Anschlussplatte	8 737 600 710 0	■	■															
4	Seitenwand LHS	8 718 645 849 0	■	■															
5	Seitenwand RHS	8 718 645 844 0	■	■															
6	Vorderwand oben	8 718 645 847 0	■	■															
7	Logo Buderus	8 718 220 707 0	■	■															
8	Auffangwanne B	8 738 213 790	■	■															
9	Schrauben-Set (EPP)	8 738 213 792	■	■															

<b>WLW166i-10/14 B/E</b>	Verkleidung B Mantello B Habillage B	<b>1A</b>
--------------------------	--	-----------

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721904611.aa.RO

Verkleidung E  
Chapa E  
Tôle E  
**1B**

WLW166i-10/14 B/E

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	Bemerkungen Osservazioni Remarques
			W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	
1	Ausdehnungsgefäß 8 l	8 705 407 006 0	■	■															
2	Halterung (Ausdehnungsgefäß) (2x)	8 718 643 747 0	■	■															
3	Anschlussplatte	8 737 600 710 0	■	■															
4	Seitenwand LHS	8 718 645 849 0	■	■															
5	Seitenwand RHS	8 718 645 844 0	■	■															
6	Vorderwand oben	8 718 645 847 0	■	■															
7	Logo Buderus	8 718 220 707 0	■	■															
8	Vorderwand unten	8 718 645 853 0	■	■															
9	Montage-Set M8X30	2 918 060 246 0	■	■															
10	Schraube 10x16 (10x)	8 713 403 012 0	■	■															
11	Isolierung Ø 56 mm	8 738 213 794	■	■															
12	Auffangwanne E	8 738 213 791	■	■															
13	Schrauben-Set (EPP)	8 738 213 792	■	■															

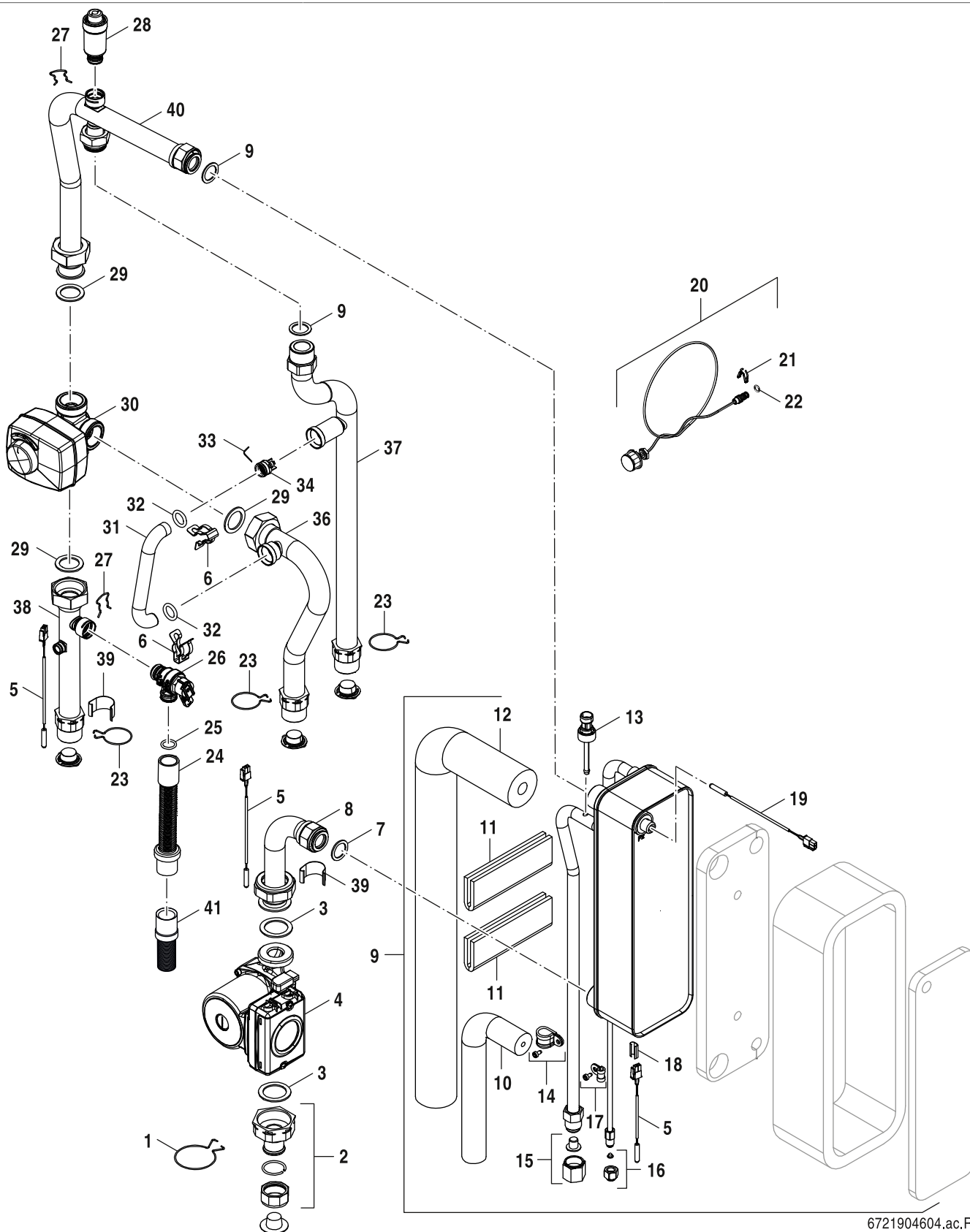
**WLW166i-10/14 B/E**

Verkleidung E  
Chapa E  
Tôle E

**1B**

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721904604.ac.RO

Hydraulik B  
Idraulica B  
Hydraulique B

WLW166i-10/14 B/E

2A



Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande																	Bemerkungen Osservazioni Remarques
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L
				W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L

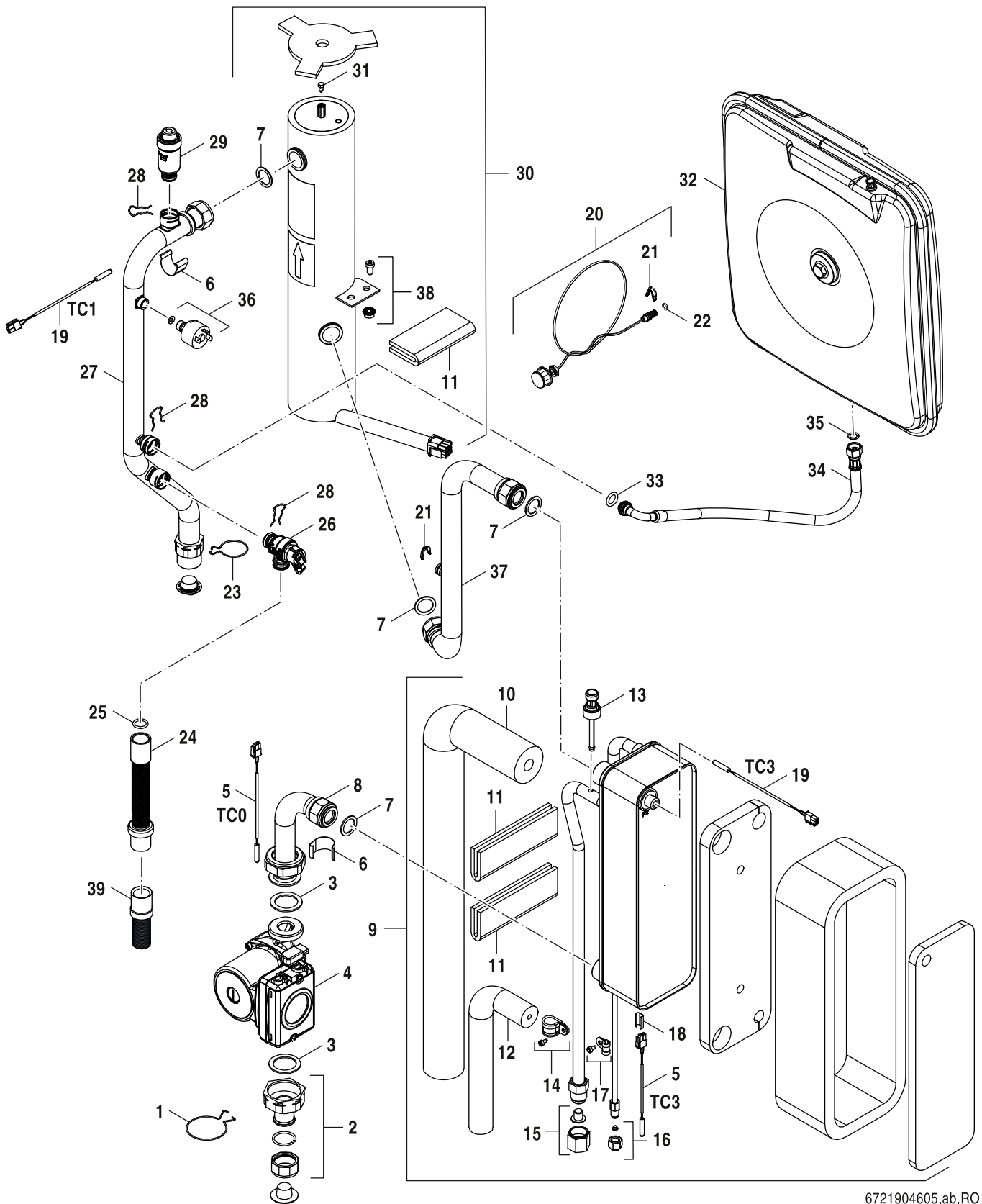
**WLW166i-10/14 B/E**

Hydraulik B  
Idraulica B  
Hydraulique B

**2A**

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721904605.ab.RO

2B  
Hydraulik E  
Idraulica E  
Hydraulique E

WLW166i-10/14 B/E

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	W	U	S	W	S	U	W	S	U	W	S	U	W	S	U	W	S	U	Bemerkungen Osservazioni Remarques	
			W	U	S	W	S	U	W	S	U	W	S	U	W	S	U	W	S	U		
1	Klammer (5x)	8 718 645 484 0	■	■																		
2	Adapter Set Pumpe	8 718 645 483 0	■	■																		
3	Dichtung G1 1/2 (10x)	8 718 642 367 0	■	■																		
4	Pumpe mit Isolierung	8 718 645 846 0	■	■																		
5	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■																		
6	Clip 28mm	8 738 211 422	■	■																		
7	Dichtung 30x22,2x1,5 (10x)	8 710 103 164 0	■	■																		
8	Rohr Pumpe	8 718 645 393 0	■	■																		
9	Wärmetauscher (R410) set	8 738 213 796																				
9	Wärmetauscher (R32) set	8 738 213 797	■																			
10	Isolierung 740 mm	8 718 645 403 0	■	■																		
11	Isolierung	8 718 647 411 0	■	■																		
12	Isolierung 340 mm	8 738 213 785	■	■																		
13	Druckfühler PH1 46bar	8 733 703 200	■	■																		
14	Klammer d=16 mm (10x)	8 718 642 503 0	■	■																		
15	Überwurfmutter 7/8"	8 718 642 728 0	■	■																		
16	Überwurfmutter 5/8"	8 718 642 727 0																				
16	Überwurfmutter 7/16"	8 738 213 931	■																			
17	Klammer d=10 mm (10x)	8 718 642 491 0																				
17	Schlauchschele Ø 1/4"	8 738 213 784	■																			
18	Klammer 3/8	8 738 211 820																				
18	Klammer (Temperaturfühler) Ø 1/4"	8 738 213 804	■																			
19	Temperatursensor NTC 500 mm R40	8 738 213 808	■	■																		
20	Manometer Set	8 737 602 883	■	■																		
21	Kabelclip (10x)	8 719 905 335 0	■	■																		
23	Klammer (5x)	8 718 645 482 0	■	■																		
24	Schlauch l = 315 mm	8 718 641 879 0	■	■																		
26	Sicherheitsventil	8 718 643 427 0	■	■																		
27	Rohr Auslass Zusatzheizung	8 718 645 389 0	■	■																		
28	Haltefeder (10x)	8 711 200 016 0	■	■																		
29	Schnellentlüfter	8 716 012 628 0	■	■																		
30	Elektrischer Zuheizung 5,85 kW	8 738 213 789	■																			
30	Elektrische Heizung 9 kW	8 738 213 805																				
31	Schraube (10x) M6x10	8 713 401 102 0	■	■																		
32	Ausdehnungsgefäß 8 l	8 705 407 006 0	■	■																		
33	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	8 716 771 155 0	■	■																		
34	Flexschlauch	8 718 645 199 0	■	■																		
35	Dichtscheibe 15.0 x 10.0 x 1.0	8 716 140 921 0	■	■																		
36	Druckschalter	8 716 012 002 0	■	■																		
37	Rohr Wärmetauscher-Zusatzheizung	8 718 645 395 0	■	■																		
38	Montage-Set M8X30	2 918 060 246 0	■	■																		
39	Schlauch	8 716 012 070 0	■	■																		

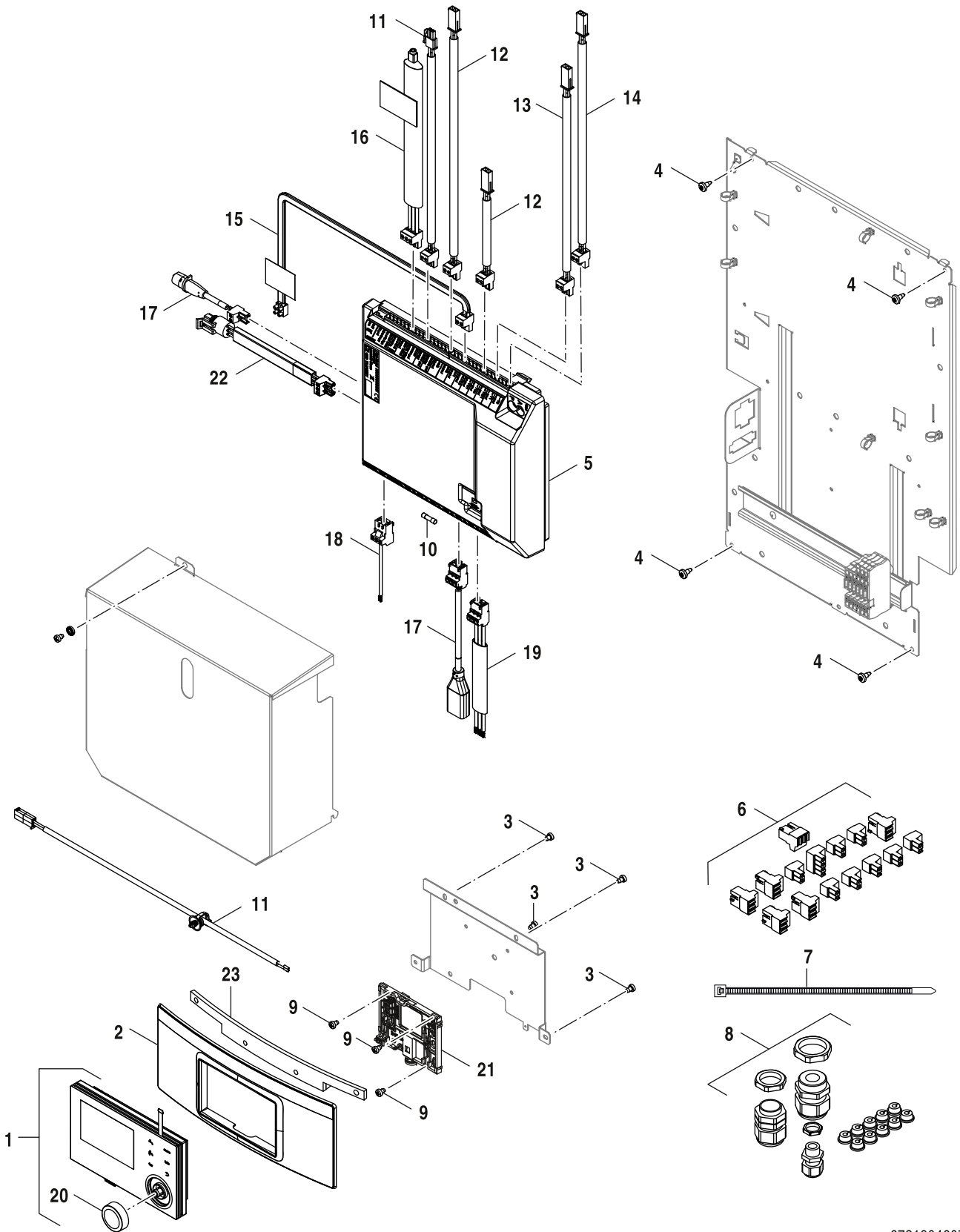
WLW166i-10/14 B/E

Hydraulik E  
Idraulica E  
Hydraulique E

**2B**

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721904607.ab.RO

**3A**

Regelung B  
Termoregolazione B  
Régulation B

**WLW166i-10/14 B/E**

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	W	L	1	6	6	i	-	1	0	1	4	B	Bemerkungen Osservazioni Remarques
			W	L	1	6	6	i	-	1	0	1	4	B	
1	Bedienfeld HMC310	8 737 712 763	■	■											
2	Blende HMC310 Bu/IVT AW/LW	8 738 211 846	■	■											
3	Schraube(10x)	8 716 010 907 0	■	■											
4	Schraube (10x)	8 738 708 770	■	■											
5	Steuereinheit SP Bu/iv V2.00	8 738 213 710	■	■											
6	Stecker Set	8 738 206 040	■	■											
7	Kabelbinder (x10)	8 718 579 445 0	■	■											
8	Kabeldurchführung Set	8 737 601 095 0	■	■											
9	Schraube M4x6 (10x)	8 719 905 146 0	■	■											
10	Sicherungseinsatz 5x20 6,3AT230V (10X)	8 718 578 518	■	■											
11	Kabel-Set (HMI-CUHP)	8 738 213 793	■	■											
12	Kabel-Set (Sensor)	8 738 213 795	■	■											
13	Kabel 375 mm (Temperatursensor)	8 738 213 806	■	■											
14	Kabel 300 mm (Temperatursensor)	8 738 213 807	■	■											
15	Kabel (Smart Grid)	8 738 213 809	■	■											
16	Kabel BBTool	8 718 596 330 0	■	■											
17	Kabel set (Pumpe)	8 738 213 787	■	■											
18	Kabelbaum B	8 738 213 910	■	■											
19	Kabelbaum (CUHP)	8 738 213 911	■	■											
20	Drehknopf schwarz	8 737 712 635	■	■											
21	Halter Display	8 738 210 398	■	■											
22	Kabel (Drucksensor)	8 738 213 912	■	■											
23	Isolierung (Blende)	8 738 213 392	■	■											

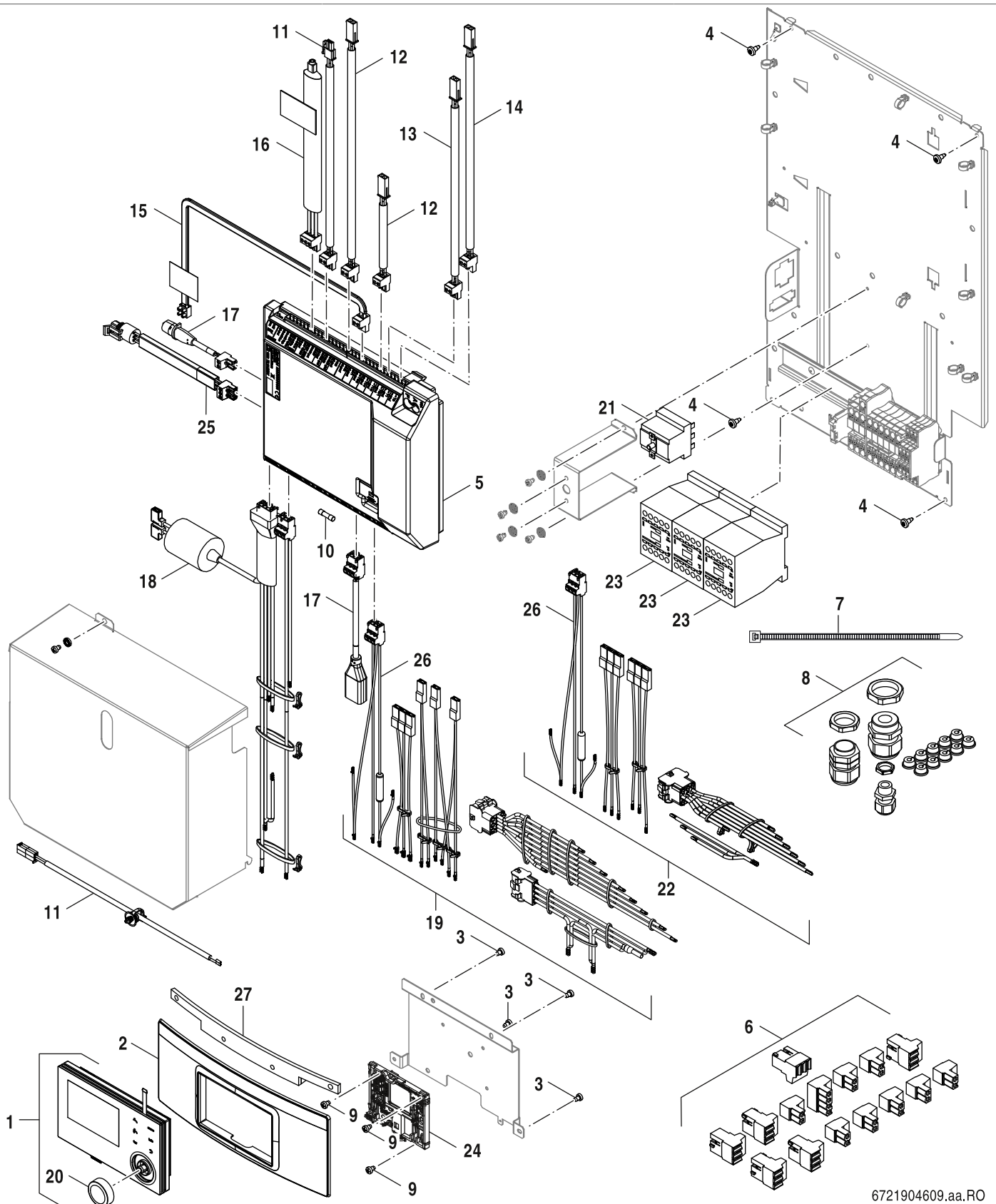
**WLW166i-10/14 B/E**

Regelung B  
Termoregolazione B  
Régulation B

**3A**

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721904609.aa.RO

Regelung E  
Termoregolazione E  
Régulation E

WLW166i-10/14 B/E

3B

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	W L W 1 6 6 i - 1 0 B	W L W 1 6 6 i - 1 0 E	W L W 1 6 6 i - 1 4 B	W L W 1 6 6 i - 1 4 E															Bemerkungen Osservazioni Remarques
1	Bedienfeld HMC310	8 737 712 763	■	■																	
2	Blende HMC310 Bu/IVT AW/LW	8 738 211 846	■	■																	
3	Schraube(10x)	8 716 010 907 0	■	■																	
4	Schraube (10x)	8 738 708 770	■	■																	
5	Steuereinheit SP Bu/IV V2.00	8 738 213 710	■	■																	
6	Stecker Set	8 738 206 040	■	■																	
7	Kabelbinder (x10)	8 718 579 445 0	■	■																	
8	Kabeldurchführung Set	8 737 601 095 0	■	■																	
9	Schraube M4x6 (10x)	8 719 905 146 0	■	■																	
10	Sicherungseinsatz 5x20 6,3AT230V (10X)	8 718 578 518	■	■																	
11	Kabel-Set (HMI-CUHP)	8 738 213 793	■	■																	
12	Kabel-Set (Sensor)	8 738 213 795	■	■																	
13	Kabel 375 mm (Temperatursensor)	8 738 213 806	■	■																	
14	Kabel 300 mm (Temperatursensor)	8 738 213 807	■	■																	
15	Kabel (Smart Grid)	8 738 213 809	■	■																	
16	Kabel BBTool	8 718 596 330 0	■	■																	
17	Kabel set (Pumpe)	8 738 213 787	■	■																	
18	Kabelbaum E	8 738 213 788	■	■																	
19	Kabel set (Elektrischer Zuheizer 9 kW)	8 738 213 800			■																
20	Drehknopf schwarz	8 737 712 635	■	■																	
21	Temperaturbegrenzer 95°, 1,7m	8 738 208 813	■	■																	
22	Kabel-Set (Elektrischer Zuheizer 5,85kW)	8 738 213 786	■																		
23	Relais 9A	8 717 201 048 0	■	■																	
24	Halter Display	8 738 210 398	■	■																	
25	Kabel (Drucksensor)	8 738 213 912	■	■																	
26	Leitung (+ Sicherung)	8 738 213 948	■	■																	
27	Isolierung (Blende)	8 738 213 392	■	■																	

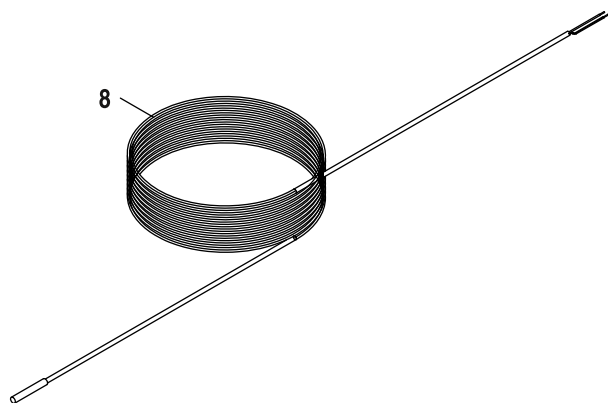
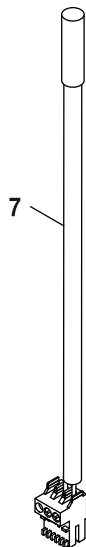
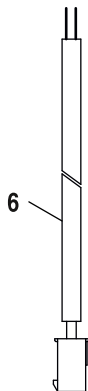
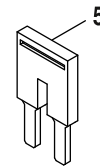
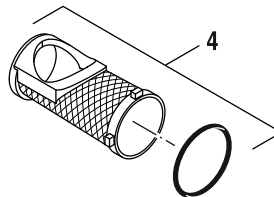
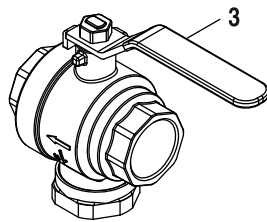
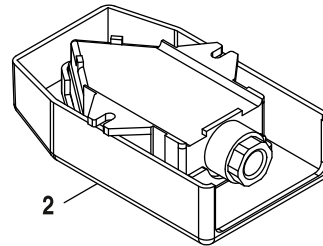
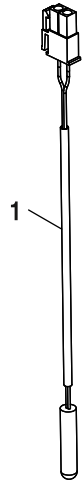
**WLW166i-10/14 B/E**

Regelung E  
Termoregolazione E  
Régulation E

**3B**

Ersatzteilliste  
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721904610.aa.RO

**4** Zubehör  
Accessori abbinabili  
Accessoire

**WLW166i-10/14 B/E**



Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	Bemerkungen Osservazioni Remarques
			166i-10 B	166i-10 E	166i-14 B	166i-14 E													
1	Temperaturfühler NTC10 1000mm R40 molex	8 738 206 065	■	■	■	■													
2	Außentemperaturfühler 4,7K	8 738 203 521	■	■	■	■													
3	Magnetfilterventil DN25 (Mesh = 0.6)	8 738 213 799	■	■	■	■													
4	Wassersieb DN25 (Mesh = 0.6)	8 733 702 122	■	■	■	■													
5	Brücke (2x)	8 718 589 538 0	■	■	■	■													
6	Kabel Molex 4m	8 738 206 161	■	■	■	■													
7	Temperaturfühler NTC RD 6,0 12K 6000mm	7 735 502 304	■	■	■	■													
8	Temperaturfühler 6m	8 737 601 713	■	■	■	■													

**WLW166i-10/14 B/E**

Zubehör  
Accessori abbinabili  
Accessoire

**4**

## Übersetzungsliste

### Traduzione delle descrizioni

### Liste des traductions

Pos	Descrizione	Denomination			
<b>1A</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>			
1	Vite 10x16 (10x)	Vis 10x16 (10x)			
2	parete anteriore sotto	panneau avant bas			
3	Piastra di collegamento	Plaque de raccordement			
4	Parete laterale LHS	Paroi latérale LHS			
5	Parete laterale RHS	Paroi latérale RHS			
6	parete anteriore sopra	panneau avant haut			
7	Targhetta Buderus	Marquage Buderus			
8	Vasca antigoccia B	Plateaux à drainage B			
9	Set viti (EPP)	Jeu des vis (EPP)			
<b>1B</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>			
1	Vaso di espansione 8 L	Vase d'expansion 8 L			
2	Supporto (Vaso d'espansione) (2x)	Support (Vase d'expansion) (2x)			
3	Piastra di collegamento	Plaque de raccordement			
4	Parete laterale LHS	Paroi latérale LHS			
5	Parete laterale RHS	Paroi latérale RHS			
6	parete anteriore sopra	panneau avant haut			
7	Targhetta Buderus	Marquage Buderus			
8	parete anteriore sotto	panneau avant bas			
9	Set di montaggio M8X30	Kit de montage M8X30			
10	Vite 10x16 (10x)	Vis 10x16 (10x)			
11	Isolamento Ø 56 mm	Isolation Ø 56 mm			
12	Vasca antigoccia E	Plateaux à drainage E			
13	Set viti (EPP)	Jeu des vis (EPP)			
<b>2A</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>			
1	Graffa(5x)	Clip (5x)			
2	Adattore	Raccord			
3	Guarnizione G1 1/2 (10x)	Joint G1 1/2 (10x)			
4	Pompa	Circulateur			
5	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm	sonde de température 200 mm, 10 kOhm			
6	Clip a innesto a U (10x)	Clip tube (x10)			
7	Guarnizione 30x22,2x1,5 (10x)	Joint 30x22,2x1,5 (10x)			

## Übersetzungsliste

### Traduzione delle descrizioni

### Liste des traductions

Pos	Descrizione	Denomination			
8	Tubo Pump	POMPE TUYAU			
9	Scambiatore di calore (R410) set	Échangeur de chaleur (R410) set			
9	Scambiatore di calore (R32) set	Échangeur de chaleur (R32) set			
10	coibentazione 340 mm	Isolation 340 mm			
11	coibentazione	isolation			
12	coibentazione 740 mm	isolation 740 mm			
13	Sensore di pressione PH1 46bar	capteur de pression PH1 46bar			
14	graffa (10x) d = 16 mm	clip (10x) d = 16 mm			
15	controdado 7/8"	écrou-raccord 7/8"			
16	controdado 5/8"	écrou-raccord 5/8"			
16	Dado a risvolto 7/16"	Ecrou union 7/16"			
17	graffa (10x) d = 10 mm	clip (10x) d = 10 mm			
17	Fissa tubo Ø 1/4"	Collier tube Ø 1/4"			
18	Clip 3/8	Clip 3/8			
18	Clip a innesto (Sonda di temperatura)	Clip (Sonde de température) Ø 1/4"			
19	Sensore di temperatura NTC 500 mm R40	Capteur de température NTC 500 mm R40			
20	Manometro	Manomètre			
21	Clip di fissaggio cavo (10x)	Sert-câble (10x)			
22	O-ring 6x2,5 (10x)	Joint torique 6x2,5 (10x)			
23	Graffa(5x)	Clip (5x)			
24	Tubo flessibile l = 315 mm	Tuyau l = 315 mm			
25	Anello di tenuta 15,54x2,62 (10x)	Joint torique 15,54x2,62 (10x)			
26	Valvola sicurezza	Soupape de sécurité			
27	Molletta di ritenzione (10x)	Epingle (10x)			
28	Valvola sfiato aria	Purgeur			
29	Guarnizione (10x) G 1 1/4	joint (10x) G 1 1/4			
30	Valvola motorizzata a 3 vie G1"	Vanne mélangeuse 3 voies G1"			
30	Valvola miscelatrice a 3 vie G1 1/4"	Vanne mélangeuse 3 voies G1 1/4"			
31	Raccordo by pass	Tube by-pass			
32	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)			
33	Fermo a molla (10x)	ressort (10x)			
34	valvola di non ritorno	Clapet anti-retour			

## Übersetzungsliste

### Traduzione delle descrizioni

### Liste des traductions

Pos	Descrizione	Denomination			
36	Tubo	Tube			
37	Tubo	Tube			
38	Gruppo tubazioni	Conduites de groupe			
39	Clip 28mm	Clip 28mm			
40	Tubo	Tube			
41	Tubo flessibile	Tuyau			
<b>2B</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>			
1	Graffa(5x)	Clip (5x)			
2	Adattore	Raccord			
3	Guarnizione G1 1/2 (10x)	Joint G1 1/2 (10x)			
4	Pompa	Circulateur			
5	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm	sonde de température 200 mm, 10 kOhm			
6	Clip 28mm	Clip 28mm			
7	Guarnizione 30x22,2x1,5 (10x)	Joint 30x22,2x1,5 (10x)			
8	Tubo Pump	POMPE TUYAU			
9	Scambiatore di calore (R410) set	Échangeur de chaleur (R410) set			
9	Scambiatore di calore (R32) set	Échangeur de chaleur (R32) set			
10	coibentazione 740 mm	isolation 740 mm			
11	coibentazione	isolation			
12	Isolamento 340 mm	Isolation 340 mm			
13	Sensore di pressione PH1 46bar	capteur de pression PH1 46bar			
14	graffa (10x) d = 16 mm	clip (10x) d = 16 mm			
15	controdado 7/8"	écrou-raccord 7/8"			
16	controdado 5/8"	écrou-raccord 5/8"			
16	Dado a risvolto 7/16"	Ecrou union 7/16"			
17	graffa (10x) d = 10 mm	clip (10x) d = 10 mm			
17	Fissa tubo Ø 1/4"	Collier tube Ø 1/4"			
18	Clip 3/8	Clip 3/8			
18	Clip a innesto (Sonda di temperatura)	Clip (Sonde de température) Ø 1/4"			
19	Sensore di temperatura NTC 500 mm R40	Capteur de température NTC 500 mm R40			
20	Manometro	Manomètre			
21	Clip di fissaggio cavo (10x)	Sert-câble (10x)			

## Übersetzungsliste

### Traduzione delle descrizioni

### Liste des traductions

Pos	Descrizione	Denomination			
23	Graffa(5x)	Clip (5x)			
24	Tubo flessibile l = 315 mm	Tuyau l = 315 mm			
26	Valvola sicurezza	Soupape de sécurité			
27	Tubo	Tube			
28	Molletta di ritenzione (10x)	Epingle (10x)			
29	Valvola sfiato aria	Purgeur			
30	Riscaldatore 5,85 kW	Chauffage élect. 5,85 kW			
30	Riscaldatore 9 kW	Chauffage élect. 9 kW			
31	Vite (10x) M6x10	vis (10x) M6x10			
32	Vaso di espansione 8 L	Vase d'expansion 8 L			
33	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)			
34	Tubo flessibile	Tube flexible de raccordement sanitaire			
35	Guarnizione 15.0 X 10.0 X 1.0	Joint 15.0 X 10.0 X 1.0			
36	Dispositivo manometrico	Contact a pression			
37	Tubo	Tube			
38	Set di montaggio M8X30	Kit de montage M8X30			
39	Tubo flessibile	Tuyau			
<b>3A</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>			
1	Pannello di comando HMC310	Tableau de commande HMC310			
2	Copertura HMC310 Bu/IVT AW/LW	Cache HMC310 Bu/IVT AW/LW			
3	Vite(10x)	Vis(10x)			
4	Vite (10x)	Vis (10x)			
5	Centralina SP Bu/lv V2.00	Tableau électrique SP Bu/lv V2.00			
6	Spina set	Connecteur set			
7	Cable fastener (x10)	Cable fastener (x10)			
8	Prensa cable Set	Passe-câbles Set			
9	Vite M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)			
10	Fusibile posteriore 5x20 6,3AT 230V(10x)	Fusible arrière 5x20 6,3AT 230V (10x)			
11	Set di cavi (HMI-CUHP)	Jeu de câbles (HMI-CUHP)			
12	Set di cavi (Sensor)	Jeu de câbles (Sensor)			
13	Cavo 375 mm (Sensore di temperatura)	Câble 375 mm (Capteur de température)			
14	Cavo 300 mm (Sensore di temperatura)	Câble 300 mm (Capteur de température)			

## Übersetzungsliste

### Traduzione delle descrizioni

### Liste des traductions

Pos	Descrizione	Denomination			
15	Cavo (Smart Grid)	Câble (Smart Grid)			
16	Cavo	Câble			
17	Set di cavi (Pompa dell'acqua)	Jeu de câbles (Pompe à eau)			
18	Basetta cablaggio B	Faisceau de câblage B			
19	Basetta cablaggio (CUHP)	Faisceau de câblage (CUHP)			
20	Manopola nero	Bouton de réglage noir			
21	Supporto Display	Support Display			
22	Cavo (Sensore di pressione)	Câble (Capteur de pression)			
23	Isolamento (elettrico Copertura)	Isolation (Cache)			
<b>3B</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>			
1	Pannello di comando HMC310	Tableau de commande HMC310			
2	Copertura HMC310 Bu/IVT AW/LW	Cache HMC310 Bu/IVT AW/LW			
3	Vite(10x)	Vis(10x)			
4	Vite (10x)	Vis (10x)			
5	Centralina SP Bu/lv V2.00	Tableau électrique SP Bu/lv V2.00			
6	Spina set	Connecteur set			
7	Cable fastener (x10)	Cable fastener (x10)			
8	Prensa cable Set	Passe-câbles Set			
9	Vite M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)			
10	Fusibile posteriore 5x20 6,3AT 230V(10x)	Fusible arrière 5x20 6,3AT 230V (10x)			
11	Set di cavi (HMI-CUHP)	Jeu de câbles (HMI-CUHP)			
12	Set di cavi (Sensor)	Jeu de câbles (Sensor)			
13	Cavo 375 mm (Sensore di temperatura)	Câble 375 mm (Capteur de température)			
14	Cavo 300 mm (Sensore di temperatura)	Câble 300 mm (Capteur de température)			
15	Cavo (Smart Grid)	Câble (Smart Grid)			
16	Cavo	Câble			
17	Set di cavi (Pompa dell'acqua)	Jeu de câbles (Pompe à eau)			
18	Basetta cablaggio E	Faisceau de câblage E			
19	Set di cavi (Riscaldatore 9 kW)	Jeu de câbles (Chauffage élect. 9 kW)			
20	Manopola nero	Bouton de réglage noir			
21	limitatore di sicurezza della temperatur	LIMITEUR DE TEMPERATURE 95°, 1,7m			
22	Set di cavi (Riscaldatore 5,85 kW)	Jeu de câbles (Chauffage élect. 5,85 kW)			

**Übersetzungsliste****Traduzione delle descrizioni****Liste des traductions**

Pos	Descrizione	Denomination			
23	Rele 9A	RELAIS 9A			
24	Supporto Display	Support Display			
25	Cavo (Sensore di pressione)	Câble (Capteur de pression)			
26	Cavi (+ Fusibile)	Câble (+ Fusible)			
27	Isolamento (elettrico Copertura)	Isolation (Cache)			
<b>4</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>			
1	Sensore sicurezza di temperatura NTC10	Sonde de température NTC10 1000mm R40 mo			
2	Sonda esterna 4,7K	Sonde de température extérieure 4,7K			
3	Filtro magnetico DN25 (Mesh = 0.6)	Filtre magnétique DN25 (Mesh = 0.6)			
4	Filtro acqua DN25 (Mesh = 0.6)	filtre eau DN25 (Mesh = 0.6)			
5	Ponticello (2x)	Pont (2x)			
6	cavo Molex 4m	câble Molex 4m			
7	Sonda di temperatura NTC RD 6,0 12K 6000	Kit capteurs NTC RD 6,0 12K 6000 emballé			
8	Sonda di temperatura 6m	Sonde de température 6m			

**Gerätetypen**  
**Tipo apparecchi**

**Types de chaudières**

Gerät Apparecchio Chaudière	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	Land Paese Pays	Bemerkungen Osservazioni Remarques
WLW166i-10 B	8 738 212 157	Belgien, Deutschland, Italien, Schweiz, Öste	
WLW166i-10 E	8 738 212 159	Belgien, Deutschland, Italien, Schweiz, Öste	
WLW166i-14 E	8 738 212 160	Belgien, Deutschland, Italien, Schweiz, Öste	
WLW166i-14 B	8 738 212 158	Belgien, Deutschland, Luxemburg, Schweiz, Ös	



Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstr. 30-32  
D-35576 Wetzlar / Germany

**Buderus**